

中華經典故事《守株待兔》參考資料（原文附簡單英文解釋）

Chinese classic for reference reading: "Waiting for rabbits under the tree"  
(Original text with simple English explanation)

P.1

<p>從前有一個農夫，農夫有一塊田，田裏有一棵樹。農夫每天都在田裏耕種。有一天，農夫工作時，看見一隻兔子跑過。</p>	<p>Once upon a time, there was a farmer who owned a field with a tree in it. At that time, the farmer farmed in the field every day. One day, when the farmer was farming, he saw a rabbit running by.</p>
<p>選一選</p> <p>1. 農夫耕種時看見甚麼？</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> 其他農夫在耕種</li><li><input type="radio"/> 一隻兔子在跑</li><li><input type="radio"/> 一隻兔子在休息</li></ul>	<p>Please select an answer</p> <p>1. What did the farmer see when he was farming?</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> Other farmers were farming</li><li><input type="radio"/> A rabbit was running</li><li><input type="radio"/> A rabbit was taking a rest</li></ul>

P.2

<p>那隻兔子跑得真快啊！牠跑着跑着，竟然一頭撞了在樹上。農夫放下農具，走上前查看，看見兔子已經死了，就把兔子撿走，心裏正高興得到意外的收穫。</p>	<p>The rabbit ran so fast! When it was running, it bumped into a tree. The farmer put down his farm tools, moved forward to check and saw that the rabbit was dead. He picked up the rabbit, he was happy to get an unexpected harvest.</p>
<p>選一選</p> <p>2. 兔子為甚麼會死掉？</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> 因為農夫捉住牠</li><li><input type="radio"/> 因為牠撞在樹上</li><li><input type="radio"/> 因為牠掉入農夫的陷阱</li></ul>	<p>Please select an answer</p> <p>2. Why did the rabbit die?</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> Because the farmer caught it</li><li><input type="radio"/> Because it bumped into a tree</li><li><input type="radio"/> Because it fell into the farmer's trap</li></ul>

### P.3

<p>從那天起，農夫就不再工作了。每天他都守在大樹旁等待，不願意離開半步，希望能僥倖再拾得兔子。可是，他等了好久，再也沒有撿着兔子，其他人都取笑他。</p>	<p>Starting from that day, the farmer stopped working. Every day, he waited for rabbits by the big tree, hoping to be lucky enough to pick up a rabbit again. However, he waited for a long time and never picked up a rabbit. People made fun of him.</p>
<p>選一選</p> <p>3. 農夫為甚麼不再工作了？</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> 因為他想繼續撿拾兔子</li><li><input type="radio"/> 因為他不想離開田裏的大樹</li><li><input type="radio"/> 因為村裏的人都取笑他</li></ul>	<p>Please select an answer</p> <p>3. Why did the farmer stop working?</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> Because he wanted to pick up dead rabbits again</li><li><input type="radio"/> Because he did not want to leave the big tree in the field</li><li><input type="radio"/> Because everyone in the village made fun of him</li></ul>

### P.4

<p>成語「守株待兔」就是出自這個故事。「株」是「樹木」的意思，「待」就是「等待」。農夫守在樹下等待撞死的兔子，就像一些人不想辛勞地付出，卻想僥倖獲得回報。這些妄想不勞而獲的人，真是既貪心，又愚笨啊！</p>	<p>The idiom “守株待兔” (Waiting for rabbits under the tree) is derived from this story. The word “株” means “tree”, and “等待” means “waiting”. The farmer waited under the tree for a rabbit to bump into the tree, just like people who do not want to work hard, but instead prefer to be rewarded by luck. These people who have wishful thinking to profit by other people's toil are greedy and stupid!</p>
<p>選一選</p> <p>4. 農夫是一個怎樣的人？</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> 勤勞</li><li><input type="radio"/> 聰明</li><li><input type="radio"/> 貪心</li></ul>	<p>Please select an answer</p> <p>4. What kind of person is the farmer?</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="radio"/> Hardworking</li><li><input type="radio"/> Smart</li><li><input type="radio"/> Greedy</li></ul>

**P.5**

<p>同學們，學習就像耕種一樣，要努力付出，才有成果。我們要記住農夫的教訓，千萬不要守株待兔啊！</p>	<p>Students, studying is like farming, you have to work hard to achieve outcomes. We must learn from the farmer's mistake, don't wait for rabbits under the tree!</p>
<p>想一想 試分享一次你因為努力付出而取得成功的經過和感想。</p>	<p>Think about it Try to share your experience of success and feelings as a result of hard work.</p>